

## **Instrukcja / User's Manual / Anleitung / Návod / Instrukcija**

### **Brytfanna z powłoką non-stick /Non-stick baking tray /Backblech mit Antihafbeschichtung /Plech na pečení s nepřilnavým povrchem /Plech na pečenje s nepřilnavým povrhom /kepimo skardos su nelimpančia dangą**

Brytfanny z powłoką nieprzywieralną służą głównie do pieczenia, grillowania oraz przygotowywania potraw. Brytfanna może być używana w piekarniku do temperatury 220 stopni C bez pokrywy.

Produktu należy używać zgodnie z przeznaczeniem.

#### **Polski:**

#### **Przed pierwszym użyciem:**

- Przed pierwszym użyciem każde naczynie należy dokładnie umyć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Przed pierwszym użyciem wysmarować naczynie odrobiną oleju w środku na całej powierzchni za pomocą ręcznika papierowego (nie używać tłuszczu zwierzęcego (np. smalec)), a następnie podgrzać garnek przez kilka minut na średnim ogniu. Pomoże to wzmocnić właściwości powłoki. Naczynia muszą być regularnie pielęgnowane/olejowane dla utrzymania właściwości nieprzywieralnych.
- Najlepszymi środkami do czyszczenia naczyń z powłoką non-stick są delikatne lub obojętne detergenty rozpuszczone w letniej wodzie.

#### **Używanie naczyń:**

- Należy używać niewielkiej ilości tłuszczu do smażenia inaczey powłoka straci właściwości nieprzywieralne.
- Należy sprawdzić zalecenia producenta maszyny dotyczące naczyń przeznaczonych do danego modelu – grubości i szerokości dna, materiału. Szybkość nagrzewania się naczynia uzależniona jest od rodzaju kuchenki.
- Należy używać rękawicy kuchennej w przypadku nagrzewania się uchwytów.
- Należy używać drewnianych, plastikowych lub silikonowych przyborów.
- Należy używać pokrywy w celu zabezpieczenia przed rozpryskującym się tłuszczem.
- Należy używać naczyń zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie należy używać ostrych detergentów i czyścików do czyszczenia.
- Nie należy chłodzić gorącego naczynia zimną wodą gdyż może to uszkodzić jego powłokę.
- Nie należy używać naczyń z uszkodzoną powłoką.
- Nie należy używać naczyń do przechowywania dań po ugotowaniu.
- Płomień z maszyny gazowej nie może wystawać poza dno naczynia.
- Temperatura użytkowania naczyń nie może przekraczać 220 st. C (jeśli produkt może być używany w piekarniku) w innym przypadku powłoki tracą właściwości nieprzywieralne.
- Należy używać niskiej lub średniej temperatury do gotowania/pieczenia. Aluminium ma wysoki poziom przewodzenia ciepła więc niższe temperatury dają lepszy efekt gotowania. Długie gotowania na wysokich temperaturach to strata energii.
- Optymalna temperatura smażenia to 180 st. C maksymalnie do 200 st. C w wyższych temperaturach olej, który staje się częścią pożywienia traci wszystkie swoje wartości.



- Z pomocą aromatyzera możesz dodawać płynne przyprawy, wino lub wodę bez zdejmowania pokrywki z brytfanny, Uchwyt sam stopniowo dozuje płyn przez otwór w centralnej części,
- W czasie użytkowania aromatyzera należy kontrolować czy otwór w pokrywie nie uległ zapchaniu aby płynne przyprawy mogły swobodnie spływać do wnętrza naczynia.

#### Ogólne zasady bezpieczeństwa:

- Należy chronić dzieci przed dostępem do gorącego naczynia.
- Stabilność i komfort użytkowania – osoby starsze mogą mieć trudności z podnoszeniem ciężkich naczyń, dlatego warto wybierać lekkie modele z ergonomicznymi uchwytami, które są łatwe do chwycenia i nie nagrzewają się zbyt mocno.
- Pomoc przy przenoszeniu – w przypadku osób z ograniczoną siłą lub mobilnością, pomoc przy przenoszeniu gorących naczyń jest zalecana. Należy także unikać ustawiania naczynia w miejscach, gdzie mogą przypadkowo upaść lub przewrócić się.
- Nigdy nie zostawiaj brytfanny na ogniu bez nadzoru, ponieważ przegrzanie może uszkodzić powłokę.
- Regularnie sprawdzaj stan powłoki, jeśli zauważysz, że powłoka zaczyna się łuszczyć, może to oznaczać, że brytfanna jest zużyta i czas na jej wymianę.

#### Czyszczenie:

- Zalecamy **mycie ręczne**, po użyciu, poczekaj aż naczynie ostygnie, a następnie umyj ją ręcznie w ciepłej wodzie z delikatnym detergentem. Unikaj twardych gąbek i szczotek, które mogą zarysować powłokę.
- Po umyciu, delikatnie osusz naczynie miękką ściereczką, aby uniknąć zarysowań i aby patelnia zachowała swój wygląd.

#### Przechowywanie:

- Aby zachować powłokę w dobrym stanie, nie przechowuj naczyń jeden w drugim bez odpowiedniej ochrony. Można używać wkładek ochronnych lub materiału, który zapobiegnie zarysowaniom.
- Unikaj przechowywania w wilgotnym miejscu, garnki z aluminium mogą reagować z wilgocią, co prowadzi do utleniania i powstawania matowych plam. Przechowuj je w suchym miejscu.

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości niezwłocznie przerwij korzystanie z produktu. Jeśli doszło do obrażeń ciała, natychmiast skontaktuj się z placówką medyczną. Zgłoś problem producentowi lub sprzedawcy. Skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta firmy TADAR pod numerem telefonu: 61 8952300 lub wyślij e-mail na adres: [tadar@tadar.pl](mailto:tadar@tadar.pl). Możesz także poinformować sprzedawcę. Podaj numer partii lub numer seryjny produktu oraz szczegółowy opis problemu.

#### English:

The non-stick coated roasting trays are mainly used for roasting, grilling and food preparation. The roasting tray can be used in the oven up to 220 degrees C without a lid.

The product should be used for its intended purpose.

**PRODUCENT:** TADAR Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.  
ul. Poznańska 53 | Jasin | 62-020 Swarzędz tel.: +48 61 84 65 111 |  
[www.konighoffer.com](http://www.konighoffer.com) | [kontakt@konighoffer.com](mailto:kontakt@konighoffer.com)





#### **Before first use:**

- Before first use, wash each pot thoroughly in warm water with a mild detergent.
- Before first use, grease the entire surface of the pan with a little oil using a paper towel (do not use animal fat such as lard) and then heat the pan over a medium heat for a few minutes. This will help to strengthen the properties of the coating. The cookware must be regularly cleaned/oiled to maintain its non-stick properties.
- The best cleaning agents for non-stick coated cookware are mild or neutral detergents dissolved in lukewarm water.

#### **Use of cookware:**

- Use a small amount of frying fat, otherwise the coating will lose its non-stick properties.
- Check the cooker manufacturer's recommendations for the cookware intended for the model - thickness and width of the base, material. The speed at which the cookware heats up depends on the type of cooker.
- Use oven gloves if the handles become hot.
- Use wooden, plastic or silicone utensils.
- Use a lid to prevent fat from splashing.
- Use cookware for its intended purpose.
- Do not use harsh detergents or cleaners.
- Do not cool hot cookware with cold water as this may damage the coating.
- Do not use cookware with a damaged coating.
- Do not use the cooker to store food after cooking.
- The flame from the gas cooker must not extend beyond the base of the cookware.
- The use temperature of the cookware must not exceed 220 degrees C (if the product can be used in the oven), otherwise the coating will lose its non-stick properties.
- Use low or medium heat for cooking/baking. Aluminum is a good conductor of heat, so lower temperatures produce better cooking results. Prolonged cooking at high temperatures is a waste of energy.
- The optimum frying temperature is 180 degrees C to a maximum of 200 degrees C. At higher temperatures the oil, which becomes part of the food, loses all its value.
- With the aromatiser, you can add liquid spices, wine or water without removing the lid from the pan, the handle will gradually release the liquid through the hole in the middle section,
- When using the aromatiser, check that the hole in the lid is not blocked so that liquid spices can flow freely into the pan.

#### **General safety rules:**

- Keep children away from hot cookware.
- Stability and comfort - older people may find it difficult to lift heavy pans, so choose lightweight models with ergonomic handles that are easy to grip and do not get too hot.
- Carrying aids - for people with limited strength or mobility, it is advisable to have assistance when carrying hot pans. Also avoid placing pans where they can accidentally fall or tip over.
- Never leave a pan on the fire unattended as overheating can damage the coating.
- Check the condition of the coating regularly; if you notice that the coating is beginning to peel, this may indicate that the pan is worn and it is time to replace it.





#### **Cleaning:**

- We recommend hand washing, allowing the dish to cool after use and then hand washing in warm water with a mild detergent. Avoid hard sponges and brushes as they can scratch the coating.
- After washing, gently dry the pan with a soft cloth to avoid scratches and to maintain the appearance of the pan.

#### **Storage:**

- To keep the coating in good condition, do not stack dishes without adequate protection. You can use protective pads or material to prevent scratches.
- Avoid storing in damp places, as aluminium pots can react with moisture, causing oxidation and dull spots. Store in a dry place.

In the event of any abnormality, stop using the product immediately. If injury has occurred, contact a medical facility immediately. Report the problem to the manufacturer or distributor. Contact TADAR Customer Service on 61 8952300 or send an e-mail to: [tadar@tadar.pl](mailto:tadar@tadar.pl). You can also contact your dealer. Include the batch or serial number of the product and a detailed description of the problem.

#### **Deutsch:**

Die antihafbeschichteten Bratbleche werden hauptsächlich zum Braten, Grillen und Garen von Speisen verwendet. Die Bratform kann ohne Deckel im Backofen bis 220 °C verwendet werden.

Das Produkt ist bestimmungsgemäß zu verwenden.

#### **Vor dem ersten Gebrauch:**

- Waschen Sie jeden Topf vor dem ersten Gebrauch gründlich mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel.
- Vor dem ersten Gebrauch das Kochgeschirr mit einem Papiertuch mit etwas Öl in der Mitte auf der gesamten Oberfläche einfetten (kein tierisches Fett (z.B. Schmalz) verwenden) und dann einige Minuten bei mittlerer Hitze erhitzen. Dadurch werden die Eigenschaften der Beschichtung verbessert. Das Kochgeschirr muss regelmäßig gepflegt/geölt werden, um die Antihafteigenschaften zu erhalten.
- Zur Reinigung von antihafbeschichtetem Kochgeschirr eignen sich am besten milde oder neutrale Spülmittel, die in lauwarmem Wasser aufgelöst werden.

#### **Verwendung von Kochgeschirr:**

- Verwenden Sie nur wenig Bratfett, da die Beschichtung sonst ihre Antihafteigenschaften verliert.
- Überprüfen Sie die Empfehlungen des Herdherstellers für das für das Modell vorgesehene Kochgeschirr - Dicke und Breite des Bodens, Material. Die Aufheizgeschwindigkeit des Kochgeschirrs hängt vom Herdtyp ab.
- Topflappen verwenden, wenn die Griffe heiß werden.

**PRODUCENT:** TADAR Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.  
ul. Poznańska 53 | Jasin | 62-020 Swarzędz tel.: +48 61 84 65 111 |  
[www.konighoffer.com](http://www.konighoffer.com) | [kontakt@konighoffer.com](mailto:kontakt@konighoffer.com)



- Kochgeschirr aus Holz, Kunststoff oder Silikon verwenden.
- Verwenden Sie einen Deckel zum Schutz vor Fettspritzern.
- Töpfe und Pfannen nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Wasch- oder Reinigungsmittel.
- Heiße Töpfe nicht mit kaltem Wasser abkühlen, da dies die Beschichtung beschädigen kann.
- Kochgeschirr mit beschädigter Beschichtung nicht verwenden.
- Kochgeschirr nach dem Kochen nicht zum Aufbewahren von Speisen verwenden.
- Die Flamme des Gaskochers darf nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinaus schlagen.
- Die Gebrauchstemperatur des Kochgeschirrs darf 220 Grad Celsius nicht überschreiten (wenn das Produkt im Backofen verwendet werden kann), da die Beschichtung sonst ihre Antihafteigenschaften verliert.
- Verwenden Sie zum Kochen/Backen niedrige oder mittlere Temperaturen. Aluminium hat eine hohe Wärmeleitfähigkeit, so dass niedrigere Temperaturen zu besseren Garergebnissen führen. Langes Kochen bei hohen Temperaturen ist Energieverschwendung.
- Die optimale Brattemperatur liegt zwischen 180 Grad Celsius und maximal 200 Grad Celsius. Bei höheren Temperaturen verliert das Öl, das sich mit dem Gargut verbindet, seine Wirkung.
- Mit dem Aromatisierer können flüssige Gewürze, Wein oder Wasser hinzugefügt werden, ohne dass der Deckel von der Pfanne abgenommen werden muss.
- Achten Sie bei der Verwendung des Aromatisierers darauf, dass das Loch im Deckel nicht verstopft ist, damit die flüssigen Gewürze ungehindert in die Pfanne fließen können.

#### **Allgemeine Sicherheitshinweise:**

- Kinder von heißem Kochgeschirr fernhalten.
- Stabilität und Komfort: Älteren Menschen kann es schwer fallen, schwere Pfannen zu heben. Daher ist es ratsam, leichte Modelle mit ergonomischen Griffen zu wählen, die gut zu greifen sind und nicht zu heiß werden.
- Tragehilfen - Personen mit eingeschränkter Kraft oder Beweglichkeit sollten sich beim Tragen heißer Pfannen helfen lassen. Pfannen nicht so abstellen, dass sie versehentlich herunterfallen oder umkippen können.
- Die Pfanne nie unbeaufsichtigt auf dem Herd stehen lassen, da die Beschichtung durch Überhitzung beschädigt werden kann.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Beschichtung. Wenn Sie bemerken, dass die Beschichtung abblättert, kann dies ein Anzeichen dafür sein, dass die Pfanne abgenutzt ist und ersetzt werden muss.

#### **Reinigung:**

- Wir empfehlen, das Geschirr nach dem Gebrauch von Hand zu spülen. Warten Sie, bis das Geschirr abgekühlt ist und waschen Sie es dann von Hand in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Vermeiden Sie harte Schwämme und Bürsten, die die Beschichtung zerkratzen können.

- Nach dem Waschen vorsichtig mit einem weichen Tuch abtrocknen, um Kratzer zu vermeiden und das Aussehen der Pfanne zu erhalten.

**Lagerung:**

- Um die Beschichtung in gutem Zustand zu erhalten, sollte das Geschirr nicht ohne ausreichenden Schutz ineinander gestapelt werden. Zur Vermeidung von Kratzern können Schutzpolster oder Schutzmaterial verwendet werden.
- Vermeiden Sie die Lagerung an einem feuchten Ort. Aluminiumtöpfe können mit Feuchtigkeit reagieren, was zu Oxidation und matten Flecken führt. Trocken lagern.

Bei Anomalien ist die Verwendung des Produkts sofort einzustellen. Bei Verletzungen sofort einen Arzt aufsuchen. Melden Sie das Problem dem Hersteller oder Händler. Wenden Sie sich an den TADAR-Kundendienst unter der Rufnummer: 61 8952300 oder senden Sie eine E-Mail an: [tadar@tadar.pl](mailto:tadar@tadar.pl). Sie können auch den Händler informieren. Geben Sie die Chargen- oder Seriennummer des Produkts und eine detaillierte Beschreibung des Problems an.

**Čeština:**

Pečicí plechy s nepřilnavým povrchem se používají především k pečení, grilování a přípravě pokrmů. Pekáč lze používat v troubě do 220 °C bez víka.

Výrobek je třeba používat v souladu s určením.

Pánve se používají ke smažení, dušení, smažení a grilování.

Výrobek je třeba používat v souladu s určením.

**Před prvním použitím:**

- Před prvním použitím každý hrnec důkladně umyjte teplou vodou a jemným mycím prostředkem.
- Před prvním použitím namažte nádobí uprostřed po celém povrchu papírovou utěrkou trochou oleje (nepoužívejte živočišný tuk (např. sádlo)) a poté nádobí několik minut zahřívejte na středním ohni. To pomůže posílit vlastnosti povlaku. Nádobí je třeba pravidelně ošetřovat/olejovat, aby se zachovaly nepřilnavé vlastnosti. - Nejlepšími čisticími prostředky pro nádobí s nepřilnavým povrchem jsou jemné nebo neutrální čisticí prostředky rozpuštěné ve vlažné vodě.
- Nejlepšími čisticími prostředky pro nádobí s nepřilnavým povrchem jsou jemné nebo neutrální čisticí prostředky rozpuštěné ve vlažné vodě.

**Používání kuchyňského nádobí:**

- Ke smažení používejte malé množství tuku, jinak by povlak ztratil své nepřilnavé vlastnosti.
- Zkontrolujte doporučení výrobce nádobí určeného pro daný model - tloušťku a šířku dna, materiál. Rychlost zahřívání nádobí závisí na typu vařiče.
- Pokud jsou rukojeti horké, používejte kuchyňskou chňapku.

- Používejte dřevěné, plastové nebo silikonové nádoby.
- Používejte poklici, která chrání před rozstříkáním tuku.
- Nádoby používejte v souladu s jeho určením.
- K čištění nepoužívejte drsné mycí nebo čisticí prostředky.
- Horké nádoby neochlazujte studenou vodou, mohlo by dojít k poškození povlaku.
- Nepoužívejte nádoby s poškozeným povrchem.
- Nepoužívejte nádoby k uskladnění pokrmů po vaření.
- Plamen z plynového sporáku nesmí přesahovat dno nádobí.
- Teplota používání nádobí nesmí překročit 220 °C (pokud lze výrobek používat v troubě), jinak povlak ztrácí své nepřilnavé vlastnosti.
- Pro vaření/pečení používejte nízké nebo střední teploty. Hliník má vysokou úroveň tepelné vodivosti, takže nižší teploty poskytují lepší výsledek vaření. Dlouhé vaření při vysokých teplotách je plýtváním energií.
- Optimální teplota pro smažení je 180 °C až maximálně 200 °C při vyšších teplotách olej, který se stává součástí pokrmu, ztrácí všechny své hodnoty.
- Pomocí aromatizátoru můžete přidávat tekuté koření, víno nebo vodu, aniž byste museli sejmut víko z pánve, Rukojeť sama postupně dávkuje tekutinu otvorem ve střední části,
- Při používání aromatizátoru zkontrolujte, zda není otvor ve víku ucpaný, aby tekuté koření mohlo volně proudit do pánve.

#### Obecná bezpečnostní pravidla:

- Udržujte děti mimo dosah horkého nádobí.
- Stabilita a pohodlí - pro starší lidi může být obtížné zvedat těžké pánve, proto je vhodné vybírat lehké modely s ergonomickými rukojeťmi, které se snadno drží a příliš se nezahřívají.
- Pomůcky pro přenášení - u osob s omezenou silou nebo pohyblivostí se doporučuje pomoc při přenášení horkých pánví. Vyvarujte se také umístování pánví na místa, kde by mohly náhodně spadnout nebo se převrhnout.
- Nikdy nenechávejte pekáč na ohni bez dozoru, protože přehřátí může poškodit povrch.
- Pravidelně kontrolujte stav povlaku, pokud zjistíte, že se povlak začíná loupát, může to znamenat, že je opotřebovaný a je čas jej vyměnit.

#### Čištění:

- Doporučujeme ruční mytí, po použití počkejte, až nádoby vychladne, a poté jej umyjte ručně v teplé vodě s jemným mycím prostředkem. Vyhněte se tvrdým houbičkám a kartáčům, které by mohly poškrábat povrch.
- Po umytí nádobí jemně osušte měkkým hadříkem, aby nedošlo k poškrábání a aby si pánev zachovala svůj vzhled.

#### Skladování:

- Aby se povlak udržel v dobrém stavu, neskladujte nádoby jedno v druhém bez odpovídající ochrany. Můžete použít ochranné podložky nebo materiál, který zabrání poškrábání.

- Hliníkové hrnce neskladujte na vlhkom mieste, môžu reagovať s vlhkosťou, čo vedie k oxidácii a matným skvrnám. Skladujte je na suchom mieste.

V prípade jakýchkoľvek abnormalít okamžite prestaňte výrobok používať. Pokiaľ dojde k poraneniu, neprodlené sa obráťte na lekárske zariadenie. Problém nahlaste výrobcovi alebo predajci. Kontaktujte zákaznícky servis spoločnosti TADAR na adrese: 61 8952300 alebo zašlete e-mail na adresu: [tadar@tadar.pl](mailto:tadar@tadar.pl). Informovať môžete tiež predajcu. Uveďte číslo šarže alebo sériové číslo výrobku a podrobný popis problému.

#### **Slovenčina:**

Pekáče s nepriľnavým povrchom sa používajú najmä na pečenie, grilovanie a prípravu jedál. Plech na pečenie možno používať v rúre do 220 °C bez veka.

Výrobok sa má používať podľa určenia.

Panvice sa používajú na vyprážanie, dusenie, smaženie a grilovanie.

Výrobok sa má používať podľa určenia.

#### **Pred prvým použitím:**

- Pred prvým použitím každý hrniec dôkladne umyte teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Pred prvým použitím namažte riad v strede po celom povrchu trochu oleja pomocou papierovej utierky (nepoužívajte živočíšny tuk (napr. masť)) a potom hrniec niekoľko minút zohrievajte na strednom ohni. To pomôže posilniť vlastnosti povlaku. O riad sa musí pravidelne starať/olejovať, aby sa zachovali jeho nepriľnavé vlastnosti.
- Najlepšími čistiacimi prostriedkami na riad s nepriľnavým povrchom sú jemné alebo neutrálne čistiace prostriedky rozpustené vo vlažnej vode.

#### **Používanie kuchynského riadu:**

- V opačnom prípade povlak stratí svoje nepriľnavé vlastnosti.
- Skontrolujte odporúčania výrobcu varného riadu určeného pre daný model - hrúbku a šírku dna, materiál. Rýchlosť zahrievania riadu závisí od typu variča.
- Ak sú rukoväte horúce, používajte kuchynskú chňapku.
- Používajte drevené, plastové alebo silikónové náčinie.
- Používajte pokrievku na ochranu pred striekajúcim tukom.
- Používajte náčinie podľa jeho určenia.
- Na čistenie nepoužívajte drsné čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky.
- Horúci riad neochladzujte studenou vodou, pretože to môže poškodiť povrchovú úpravu.
- Nepoužívajte riad s poškodeným povrchom.
- Nepoužívajte kuchynský riad na skladovanie pokrmov po varení.
- Plameň z plynového sporáka nesmie presahovať dno kuchynského riadu.

- Teplota používania riadu nesmie prekročiť 220 stupňov C (ak sa výrobok môže používať v rúre), inak povlak stráca svoje nepriľnavé vlastnosti.
- Na varenie/pečenie používajte nízke alebo stredné teploty. Hliník má vysokú úroveň tepelnej vodivosti, takže nižšie teploty poskytujú lepší výsledok varenia. Dlhé varenie pri vysokých teplotách je plytvanie energiou.
- Optimálna teplota na vyprážanie je 180 °C až maximálne 200 °C pri vyšších teplotách olej, ktorý sa stáva súčasťou jedla, stráca všetky svoje hodnoty.
- Pomocou aromatizátora môžete pridávať tekuté korenie, víno alebo vodu bez toho, aby ste museli odstrániť pokrievku z panvice, Rukoväť postupne sama dávkuje tekutinu cez otvor v strednej časti,
- Pri používaní aromatizátora skontrolujte, či sa otvor v pokrievke nezapchal, aby tekuté korenie mohlo voľne prúdiť do panvice.

#### **Všeobecné bezpečnostné pravidlá:**

- Udržujte deti mimo dosahu horúceho riadu.
- Stabilita a pohodlie - starším ľuďom môže byť ťažké zdvíhať ťažké panvice, preto je vhodné vybrať ľahké modely s ergonomickými rukoväťami, ktoré sa ľahko držia a príliš sa nezahrievajú.
- Pomôcky na prenášanie - pre ľudí s obmedzenou silou alebo pohyblivosťou sa odporúča pomoc pri prenášaní horúcich panvíc. Vyhnite sa tiež umiestneniu panvíc na miesta, kde by mohli náhodne spadnúť alebo sa prevrátiť.
- Nikdy nenechávajte panvicu na ohni bez dozoru, pretože prehriatie môže poškodiť povrch.
- Pravidelne kontrolujte stav povlaku, ak zistíte, že sa začína odlupovať, môže to znamenať, že panvica na pečenie je opotrebovaná a je čas ju vymeniť.

#### **Čistenie:**

- Odporúčame ručné umývanie, po použití počkajte, kým riad vychladne, a potom ho umyte ručne v teplej vode s jemným umývacím prostriedkom. Vyhnite sa tvrdým hubkám a kefám, ktoré môžu poškríbať povrch.
- Po umytí riad jemne osušte mäkkou handričkou, aby ste zabránili poškríbaniu a aby si panvica zachovala svoj vzhľad.

#### **Skladovanie:**

- Aby sa povlak udržal v dobrom stave, neukladajte riady jeden v druhom bez primeranej ochrany. Môžete použiť ochranné podložky alebo materiál, aby ste zabránili poškríbaniu.
- Vyhnite sa skladovaniu na vlhkom mieste, hliníkové hrnce môžu reagovať s vlhkosťou, čo vedie k oxidácii a matným škvrám. Skladujte ich na suchom mieste.

V prípade akýchkoľvek abnormalít okamžite prestaňte výrobok používať. Ak došlo k poraneniu, okamžite kontaktujte zdravotnícke zariadenie. Problém nahláste výrobcovi alebo predajcovi. Kontaktujte zákaznícky servis spoločnosti TADAR na adrese: 61 8952300 alebo pošlite e-mail na adresu: [tadar@tadar.pl](mailto:tadar@tadar.pl). Informovať môžete aj predajcu. Uvedte číslo šarže alebo sériové číslo výrobku a podrobný opis problému.

**Lietuvių:**

Kepimo padėklai su nelimpančia danga daugiausia naudojami maistui kepti, skrudinti ir ruošti. Kepimo skardą be dangčio galima naudoti orkaitėje iki 220 laipsnių C temperatūros.

Gaminys turi būti naudojamas pagal paskirtį. Prieš naudojant pirmą kartą:

- Prieš pirmą kartą naudodami kiekvieną puodą kruopščiai nuplaukite šiltu vandeniu ir švelniu plovikliu.
- Prieš pirmą kartą naudodami indus popieriniu rankšluosčiu (nenaudokite gyvulinių riebalų (pvz., taukų)) sutepkite indus trupučiu aliejaus per visą paviršių ir kelias minutes kaitinkite juos ant vidutinės ugnies. Tai padės sustiprinti dangos savybes. Kad nepridegančios dangos savybės išliktų, indus reikia reguliariai prižiūrėti ir (arba) tepti.
- Geriausios nepridegančia danga padengtų indų valymo priemonės yra švelnūs arba neutralūs plovikliai, ištirpinti drungname vandenyje.

**Virtuvės indų naudojimas:**

- Naudokite nedidelį kiekį kepimo riebalų, kitaip danga praras savo nelimpančias savybes.
- Patikrinkite viryklės gamintojo rekomendacijas dėl modeliui skirtų indų - dugno storį ir plotį, medžiagą. Indų įkaitimo greitis priklauso nuo viryklės tipo.
- Jei rankenos įkaista, naudokite orkaitės pirštinę.
- Naudokite medinius, plastikinius arba silikoninius indus.
- Naudokite dangtį, kad apsisaugotumėte nuo riebalų purslų.
- Naudokite indus pagal jų paskirtį.
- Valymui nenaudokite aštrių ploviklių ar valiklių.
- Nešaldykite karštų indų šaltu vandeniu, nes tai gali pažeisti dangą.
- Nenaudokite indų su pažeista danga.
- Nenaudokite virtuvės indų patiekalams laikyti po gaminimo.
- Dujinės viryklės liepsna neturi siekti indų dugno.
- Indų naudojimo temperatūra neturi viršyti 220 laipsnių C (jei gaminį galima naudoti orkaitėje), kitaip danga praranda savo nelimpančias savybes.
- Gamindami maistą ir (arba) kepdami naudokite žemą arba vidutinę temperatūrą. Aliuminis pasižymi dideliu šilumos laidumu, todėl žemesnėje temperatūroje kepant gaunami geresni rezultatai. Ilgai kepant aukštoje temperatūroje švaistoma energija.
- Optimali kepimo temperatūra yra 180 laipsnių C iki ne daugiau kaip 200 laipsnių C, aukštesnėje temperatūroje aliejus, kuris tampa maisto dalimi, praranda visas savo savybes.
- Naudodami aromatizatorių galite įpilti skystų prieskonių, vyno ar vandens nenuimdami dangčio nuo keptuvės, Rankena pati palaipsniui išpurškia skystį pro centrinėje dalyje esančią skylutę,
- Naudodami aromatizatorių patikrinkite, ar neužsikimšusi dangčio skylutė, kad skysti prieskoniai galėtų laisvai tekėti į keptuvę.

**Bendrosios saugos taisyklės:**

- Laikykite vaikus atokiau nuo karštų indų.
- Stabilumas ir patogumas - vyresnio amžiaus žmonėms gali būti sunku pakelti sunkias keptuves, todėl patartina rinktis lengvus modelius su ergonomiškais rankenomis, kurias lengva suimti ir kurios per daug neįkaista.
- Pagalbiniai nešiojimo įtaisai - ribotos jėgos ar judėjimo negalią turintiems žmonėms rekomenduojama padėti nešti karštas keptuves. Taip pat venkite statyti keptuves ten, kur jos gali netyčia nukristi ar apvirsti.
- Niekada nepalikite keptuvės ant ugnies be priežiūros, nes dėl perkaitimo gali būti pažeista danga.
- Reguliariai tikrinkite dangos būklę, jei pastebėsite, kad danga pradeda luptis, tai gali reikšti, kad keptuvė susidėvėjo ir ją laikas keisti.

**Valymas:**

- Rekomenduojame plauti rankomis; panaudoję indą, leiskite jam atvėsti ir tada plaukite rankomis šiltame vandenyje su švelniu plovikliu. Venkite kietų kempinių ir šepečių, kurie gali subraižyti dangą.
- Po plovimo indą švelniai nusauskite minkšta šluoste, kad nesusidarytų įbrėžimų ir keptuvė išlaikytų savo išvaizdą.

**Saugojimas:**

- Kad danga išliktų geros būklės, nelaikykite indų vieno ant kito be tinkamos apsaugos. Galite naudoti apsaugines pagalvėles arba medžiagą, kad išvengtumėte įbrėžimų.
- Venkite laikyti drėgnoje vietoje, nes aliuminio puodai gali reaguoti su drėgme, todėl gali oksiduotis ir atsirasti matinių dėmių. Laikykite juos sausoje vietoje.

Pastebėję bet kokius sutrikimus, nedelsdami nutraukite gaminio naudojimą. Jei įvyko sužalojimas, nedelsdami kreipkitės į medicinos įstaigą. Apie problemą praneškite gamintojui arba pardavėjui. Kreipkitės į TADAR klientų aptarnavimo tarnybą tel: 61 8952300 arba siųskite el. laišką adresu: [tadar@tadar.pl](mailto:tadar@tadar.pl). Taip pat galite informuoti pardavėją. Nurodykite gaminio partijos arba serijos numerį ir išsamų problemos aprašymą.